Организация Объединенных Наций S/PV.3377



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3377-е заседание
Вторник, 17 мая 1994 года, 00 ч. 05 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Гамбари .... (Нигерия)

Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Бразилия	г-н Вали
	Китай	г-н Ли Чжаосин
	Чешская Республика	г-н Кованда
	Джибути	г-н Олхайе
	Франция	г-н Мериме
	Новая Зеландия	г-н Китинг
	Оман	г-н Аль-Хусаиби
	Пакистан	г-н Нияз
	Российская Федерация	г-н Воронцов
	Руанда	г-н Бикамумпака
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид Ханней
	Соединенные Штаты Америки	г-н Индерферт

Повестка дня

Ситуация в отношении Руанды
Доклад Генерального секретаря (S/1994/565)

94-85653 (R)

Заседание открывается в 00 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Руанды
Доклад Генерального секретаря (S/1994/565)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня. Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым на предшествовавших заседанию консультациях.

На рассмотрение членов Совета представлен доклад Генерального секретаря по ситуации в Руанде, содержащийся в документе S/1994/565.

На рассмотрение членов Совета также представлен документ S/1994/571, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Чешской Республикой, Францией, Российской Федерацией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие поправки, которые следует внести в текст проекта резолюции, содержащийся в документе S/1994/571 в предварительном виде: пункт 7 постановляющей части должен теперь быть сформулирован следующим образом:

> "просит далее Генерального секретаря как можно скорее представить доклад о следующем этапе размещения МООНПР, в частности о сотрудничестве сторон, прогрессе в направлении прекращения огня, имеющихся ресурсах и предлагаемой продолжительности мандата, для дальнейшего рассмотрения и принятия необходимых решений Советом".

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на следующие документы:

- S/1994/527 - письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Объединенной Республики Танзании при Организации Объединенных Наций от 2 мая 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1994/552, письмо представителей Уганды и Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 9 мая 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1994/553, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Уганды при Организации Объединенных Наций от 10 мая 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности; и S/1994/562, письмо Постоянного представителя Буркина-Фасо при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по разделу B проекта резолюции, содержащегося в документе S/1994/571. Если не будет возражений, я поставлю сначала на голосование раздел B проекта резолюции.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Затем я поставлю на голосование остальной текст проекта резолюции, содержащегося в документе S/1994/571.

Если не будет возражений, я буду действовать соответствующим образом.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Вначале я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы сделать заявления до голосования.

Г-н Бикамумпака (Руанда) (говорит по-французски): Прежде всего, сэр, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в мае месяце и с тем, как превосходно Вы выполняете свои обязанности.

Я считаю честью предоставленную мне возможность выступить в этом высоком органе, который несет тяжелое бремя ответственности за судьбу мира, с тем чтобы предохранять его от катастроф войны.

Я выступаю перед Вами, с тем чтобы предложить Вам более подробно рассмотреть трагические события, которые в настоящее время сотрясают мою страну, Руанду. Многие люди узнали об этих событиях в тот момент, когда они разворачивались, и не располагают информацией об

исторических условиях, их корнях или стоящих за ними причинах.

Однако многие задавались вопросом, откуда столько ненависти и жестокости. Некоторые наивно отвечали, что вина за это лежит на армии или правительстве Руанды. Однако подлинная действительность представляется иной, она более сложна, ее труднее понять со стороны. Она глубоко коренится в подсознании каждого руандийца и в коллективной памяти всего народа.

Истоки руандийской трагедии - в многовековой истории государства Руанда. Проявившаяся сейчас ненависть формировалась в течение четырех веков жестокого и безжалостного господства высокомерных и деспотичных тутси, составляющих меньшинство населения, над составляющими большинство хуту. Ненависть культивировалась в течение четырех веков культурного подавления, призванного осуществить умственное порабощение целого народа. Но чрезмерные ненависть и презрение, чрезмерное порабощение неизбежно вызывают восстание.

Именно это произошло в Руанде в 1959 году, когда хуту сбросили феодальную монархию и заменили ее демократической республикой.

Феодальные правители не приняли вердикт истории и выборов. Однако результат референдума, проведенного в сентябре 1961 года Организацией Объединенных Наций, не оставлял никаких сомнений: в Руанде больше не бывать монархии, вместо нее будет демократическая республика. Это было и остается желанием народа Руанды.

Феодальные правители предпочли ссылку правлению бывших простолюдинов, детей рабов. Они выбрали ссылку и контрреволюцию. С 1962 по 1967 годы на долю Руанды выпали бесконечные войны, разжигаемые, в частности, Угандой. Погибло множество ни в чем не повинных людей, убитых непосредственно захватчиками или представителями хуту, расправлявшимися в отместку с теми тутси, которые остались в стране.

Затем наступило несколько спокойных лет. Некоторые говорили, что этническая ненависть прошла, что достигнуто национальное примирение. Глубокая дружба возникла между крестьянами хуту и тутси и среди представителей элиты с обеих сторон, заключались смешанные браки, по поводу многих устраивались скромные церемонии, а по поводу некоторых и пышные.

Иллюзия была полной, но она оставалась лишь иллюзией, поскольку затем, 1 октября 1990 года, произошло вторжение, вдохновленное начальниками штаба президента Уганды Йовери Кагуты Мусевени. Рана, которую мы считали залеченной, вновь открылась.

Многие погибли лишь потому, что они были хуту. Захватчики, Патриотический фронт Руанды (ПФР), называли себя "инкотаньи", то есть безжалостные убийцы, позаимствовав это название у королевской милиции, стяжавшей себе печальную славу своей жестокостью в XIX веке. Они уничтожали все, что могло символизировать республиканскую власть - дороги, мосты, клиники, больницы, школы и так далее.

Тем не менее они утверждали, что взяли в руки оружие для того, чтобы восстановить демократию и процветание Руанды. Но какая демократия мирится с систематическим убийством собственного народа? Какая демократия может терпеть насильственное перемещение свыше миллиона людей?

К счастью, армия и народ Руанды смогли совместно остановить стремящихся к реваншу захватчиков, несмотря на вмешательство сеявших насилие угандийских солдат - их пресловутый батальон "Симба" был посрамлен при попытке захватить город Рухенгери на северо-западе Руанды, всего в 25 км от границы с Угандой.

Захватчики были вынуждены пойти на переговоры, поскольку они не смогли осуществить свои планы и захватить власть в Кигали в течение трех дней - цель, которую они поставили перед собой.

Здесь я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Бутросу Бутросу-Гали и выдающимся усилиям его Специального представителя в Кигали по восстановлению мира в Руанде.

Я хотел бы также воздать по заслугам г-ну Али Хасану Мвиньи, президенту Объединенной Республики Танзании, благодаря мудрости и дальновидности которого в качестве содействующей

стороны удалось обеспечить успешный итог переговоров в Аруше.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы дать высокую оценку деятельности Организации африканского единства, которая под руководством сменяющихся председателей и генерального секретаря приложила интенсивные дипломатические усилия по восстановлению мира в Руанде.

Мы хотели бы также поблагодарить маршала Мобуту Сесе Секо, президента Республики Заир, первого посредника, который смог свести враждующих братьев, с тем чтобы они могли договориться о прекращении огня, которое было заключено в Нселе-Киншасе 29 марта 1991 года.

Наконец, я хотел бы поблагодарить всех наблюдателей за ходом переговоров, которые не жалели усилий, чтобы стороны подписали Арушское мирное соглашение.

Народ Руанды, и в особенности перемещенные в ходе боевых действий лица, возлагали законные надежды на эту договоренность. Все единодушно ликовали: да здравствует мир в Руанде.

Но, увы, разочарованию нашему не было границ, когда настало время осуществлять Соглашение, переговоры о заключении которого шли с таким трудом. Патриотический фронт Руанды, политический орган захватчиков, показал свое подлинное лицо. Он хотел любой ценой захватить власть во время переходного периода.

По сути, переходный период должен был определить политическое будущее Руанды. Именно во время этого периода мы должны были подготовить конституцию, законы о выборах и другие законы, с тем чтобы учредить политическую систему в период после выборов.

ПФР, политическая организация, представляющая тутси, которые составляют меньшинство - примерно 10 процентов населения Руанды - хотели победить на будущих выборах или же просто избежать их, введя в Руанде странную систему демократии без политических партий, которая так дорога сердцу президента Уганды Мусевени.

Однако в силу этого подхода ПФР оказался не в состоянии противостоять приверженности нашего народа и политических партий уже начавшемуся демократическому процессу.

Это стало моментом истины. Лидеры ПФР со своей крайней консервативной идеологией, основанной на высокомерии их предков, не смогли принять противоречие, с которым они столкнулись. Будучи не в состоянии убеждать, они начали угрожать. Этим ясным угрозам не смогли противостоять ни Специальный представитель Генерального секретаря, ни даже международное сообщество.

Именно тогда начался трагический, жестокий и бесчеловечный период, 6 апреля 1994 года глава государства Руанды генерал-майор Жювеналь Хабиаримана вместе с главой государства Бурунди Его Превосходительством Сиприеном Нтарьямирой были бесчеловечно убиты. В ту ночь два государственных руководителя одновременно погибли в огне сгоревшего самолета, который был сбит ракетой "земля-воздух".

"И слава Богу!" - сказал один государственный руководитель региона, чья безусловная поддержка ПФР стала следствием того, что ПФР привел Руанду к трагедии немыслимых масштабов. ПФР воспользовался этим моментом потрясения и скорби и направил свои батальоны, усиленные военнослужащими угандийской регулярной армии, против столицы Руанды, а также против всех других позиций руандийских вооруженных сил.

В очередной раз, как в марте-апреле 1992 года и феврале-марте 1993 года, ПФР пошел по пути нарушения соглашения, заключенного с правительством Руанды. Хотя об этом говорилось мало, всем известно, что сразу же после подписания 4 августа 1993 года Арушского соглашения, ПФР начал подготовку к войне путем привлечения на свою сторону новых боевиков и направления их во все регионы страны и особенно в столицу. По состоянию на 6 апреля 1994 года насчитывалось не 600 боевиков ПФР, которые были предусмотрены Арушским соглашением, а около 4000.

Убийство главы государства Руанды, происшедшее 6 апреля 1994 года, и одновременное возобновление военных действий не было случайным совпадением. Эти события стали частью тщательно разработанного плана по захвату власти в Кигали. Этот план координировался с угандийскими властями, которые сами провели скрытую демобилизацию, с целью высвободить военнослужащих и направить их в район боевых действий в Руанде. Возобновление военных действий со стороны ПФР в комплексе с широкомасштабным убийством гражданских лиц народности хуту стало последней каплей, переполнившей чашу, чашу сдерживаемой ненависти и разжигаемого стремления к мести.

Ужасная катастрофа обрела форму межэтнической войны невиданной жестокости. Проявилась давно подавляемая ненависть и нашли выход глубоко сдерживаемые чувства, вызываемые постоянными провокациями. Одно за другим все эти события развязали животный инстинкт народа, который испугался нового порабощения. Животный инстинкт или инстинкт выживания? Этим объясняется межэтническое насилие, последовавшее за трагической гибелью президента Хабиариманы, и незамедлительное возобновление войны со стороны ПФР.

Правительство Руанды осудило все случаи массовых убийств, кто бы ни стоял за ними. Лица, несущие за это ответственность, должны быть выявлены и подвергнуты наказанию. Однако это имеет отношение ко всему периоду войны, а именно, к периоду с 1 октября 1990 года.

ПФР при мощной поддержке Уганды взял на себя ответственность за убийство главы государства Руанды, являющееся особо тяжким преступлением в любой цивилизованной стране, за возобновление войны, которая стала более смертоносной, чем война, начавшаяся 1 октября 1990 года, а также за систематическое и избирательное массовое уничтожение гражданского населения.

ПФР бесстыдно взял на себя ответственность за свои отвратительные преступления, будучи уверенным в том, что он может и далее вводить в заблуждение международную общественность и убеждать мир в своей невиновности. Однако можем ли мы верить в его невиновность? Можем ли мы согласиться с тем, что обо всех этих преступлениях можно просто забыть в силу беспрецедентной кампании в средствах массовой информации, направленной на то, чтобы простить убийц и сделать их героями?

Ведь еще до преступлений апреля 1994 года на ПФР лежала ответственность за ужасные преступления, которые не тронули международное сообщество и которые средства массовой информации непринужденно проигнорировали. Например, с начала войны в октябре-ноябре 1990 года ПФР уничтожил более 100 000 человек в районе Бьюмбы; в феврале-марте 1993 года более 150 000 человек в районе Рухенгери и Бьюмбе; и около 1000 человек после подписания Арушского соглашения, включая около 30 человек в Кинихире, 20 в Мутуре и ряд других лиц в демилитаризованной зоне.

Совсем недавно после убийства президента Хабиариманы ПФР безжалостно уничтожал крестьян народности хуту на севере страны в районе Кибунго. Погибли тысячи человек, а некоторые районы столицы были повергнуты в состояние скорби в результате действий ПФР, безжалостно уничтожавшего мужчин, женщин, детей и стариков лишь по той причине, что они были из числа народности хуту и выступали против гегемонистских планов ПФР.

Сейчас народ Руанды обречен на изгнание, лишен надежды на возвращение, поскольку ПФР готовится уничтожить все, чем этот народ владел. Фактически, сам глава ПФР отдал приказ вести наступление на столицу, заявив, что люди и животные, большие и малые, должны уйти с пути или они будут уничтожены. Куда им деться, этим людям и животным? Не эти ли лидеры ПФР утверждали в начале войны, что хуту должны жить в изгнании по меньшей мере 30 лет и оставить страну для тутси?

Это не решение. Решение трагедии Руанды не состоит в том, чтобы подвергать изгнанию хуту, которые составляют 90 процентов населения страны. Решение не состоит в том, чтобы позволить меньшинству тутси, составляющем 10 процентов населения, захватить власть. Проблему Руанды следует понимать, с тем чтобы устранить ее в корне. В 1959 году народ Руанды осуществил социальную революцию против автократического режима меньшинства тутси и удушающего феодального ига.

Каким бы терпеливым ни был народ, он не может согласиться на новое порабощение.

В настоящее время народу Руанды необходим мир на основе прекращения войны и национального примирения. Это значит, что должен состояться честный диалог между руандийским правительством и Патриотическим фронтом Руанды. Разумеется, прежде всего должны прекратиться вооруженные действия и межэтническое насилие.

Одной из основных задач правительства Руанды является обеспечение мира и безопасности для своего народа. Именно поэтому сразу же после прихода к власти оно обратилось с призывом к ПФР принять режим прекращения огня. Правительство также предприняло решительные меры в целях прекращения межэтнического насилия, которое охватило всю страну. По радио прозвучали призывы к миру. Президент Республики, премьер-министр и члены правительства посетили многочисленные районы страны и провели встречи, на которых они призвали к миру.

Справедливо то, что убийства в настоящее время прекратились в тех районах, где прекращены боевые действия, хотя в районах боевых действий они продолжаются. Фактически, ПФР отклонил предложение об установлении режима прекращения огня, в том числе предложения содействующей стороны, президента Танзании Его Превосходительства г-на Али Хасана Мвиньи.

Захват власти с помощью силы стал навязчивой идеей для ПФР, систематически уничтожающего людей, особенно из числа народности хуту, которые отказываются поддерживать его. Районы, где он распространил свое влияние, превратились в поле бойни. Население районов Бьямбы и Кибунго почти полностью покинуло свои дома, спасаясь от безжалостных убийств от рук боевиков ПФР. Более 250 000 нашли прибежище в Танзании и количество беженцев могло бы быть еще больше, если бы ПФР не перекрыл мост через реку в районе границы.

Судьба тех, кому не удалось спастись бегством, хорошо известна. Они были собраны вместе и коллективно уничтожены огнем из пулеметов или гранатометов, что обычно делается ПФР. Утверждают, что некоторые боевики ПФР съедают сердца своих жертв, чтобы стать непобедимыми.

Может ли ПФР обречь около 6 миллионов хуту на изгнание? Разумеется, нет. Но если ПФР не откажется от своей логики войны и не согласится начать диалог с руандийским правительством, единственным законным представителем руандийского народа, который его поддерживает, то это приведет к катастрофе.

Перед лицом такой непримиримости международное сообщество и особенно Совет Безопасности должны принять на себя ответственность и заставить ПФР приступить к диалогу с правительством, с тем чтобы незамедлительно установить режим прекращения огня.

Руандийское правительство готово незамедлительно заключить с ПФР соглашение о прекращении огня. Такое соглашение, обеспеченное гарантиями со стороны международного сообщества и особенно со стороны Организации Объединенных Наций, должно предоставить возможность армиям двух сторон вернуться на позиции, которые они занимали до 6 апреля 1994 года.

Кроме того, батальон ПФР, который находился в Кигали для защиты его руководителей, не должен воссоздаваться. С одной стороны, его руководители возвратились в Мулинди, штаб-квартиру "инкотаньи", а с другой - имеются свидетельства того, что этот батальон принимал участие в войне и в бойне мирного населения города Кигали.

Правительство Руанды считает, что единственный способ гарантировать соблюдение прекращения огня - это создать в Руанде международные буферные силы, состоящие из войск действительно нейтральных стран и без участия соседей Руанды. Такие силы можно было бы создать за счет расширения мандата Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) и укрепления ее возможностей. Руандийское правительство считает, что Совет Безопасности должен серьезно рассмотреть такой подход к созданию подобных буферных сил. Тем не менее руандийское правительство приветствует консенсус, достигнутый по определенным вопросам, связанным с расширением МООНПР, которое позволит ей способствовать безопасности и защите гражданского населения и доставке гуманитарной помощи.

Руандийское правительство уверено в том, что соглашение о прекращении огня не будет соблюдаться, а руандийский конфликт не будет урегулирован до тех пор, пока Уганда не прекратит свою агрессию против Руанды и не прекратит поставок ПФР военного снаряжения и войск. Совет Безопасности должен позаботиться об этом.

В этой связи правительство Руанды передало Совету документы, наглядно свидетельствующие об участии Уганды в руандийском конфликте. Для того чтобы раз и навсегда воспрепятствовать этой стране в дестабилизации Руанды и других стран этого региона, необходимо ввести против нее эмбарго на поставки оружия. Военное эмбарго следует ввести в отношении Уганды, а не Руанды. Следует наказывать не жертву, а агрессора. Эмбарго в отношении Руанды было бы равносильно прямой поддержке угандийской агрессии. ПФР продолжал бы получать оружие и не прекратил бы бойни гражданского населения до тех пор, пока силой не пришел бы к власти. Но какая польза была бы от захвата власти вопреки воле руандийского народа? Эмбарго в отношении Руанды явилось бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций, в котором записан принцип самообороны. Таким образом, при рассмотрении вопроса об агрессии Уганды против Руанды следует рассмотреть возможность введения эмбарго в отношении агрессора.

Никто так не устал от войны, как народ Руанды, но и никто не привержен свободе и демократии больше, чем этот народ, который почти четыре года является жертвой войны, навязанной извне. И именно с тем чтобы облегчить бедственное положение этого народа и построить для него лучшее будущее, руандийское правительство сохраняет решимость и стремление возобновить диалог с ПФР на основе Арушского мирного соглашения, которое является отправной точкой в достижении прочного мира и национального примирения.

В этой связи международное сообщество будет и впредь играть центральную роль как на уровне Соглашения и его соблюдения, так и на уровне гуманитарной помощи и национального восстановления. Пользуясь случаем, я хочу вновь искренне поблагодарить от имени правительства Руанды все дружественные страны, международные организации, неправительственные организации и всех людей, приверженных идеям мира и справедливости, которые делают все для того, чтобы помочь руандийскому народу вновь обрести мир, и которые, не щадя сил, с риском для собственной жизни пытаются облегчить страдания многочисленных беженцев и людей, превратившихся в результате войны в перемещенных лиц. Здесь я хотел бы особо поблагодарить Международный комитет Красного Креста, который посчитал необходимым остаться вместе с руандийским народом. Я говорю им "спасибо" и призываю их остаться и сделать еще больше, потому что наши потребности огромны, ибо в результате этой абсурдной и бессмысленной войны более 2 млн. человек стали изгнанниками.

Таково послание избиваемого и гонимого народа Руанды, который жаждет мира и национального согласия и отвергает войну и рабство.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю министра иностранных дел и сотрудничества Руанды за любезные слова в мой адрес.

Г-н Аль-Хусаиби (Оман) (говорит по-английски): Моя делегация в ходе неофициальных консультаций уже поздравляла Вас, сэр, со вступлением на пост Председателя в этом месяце. Я заверяю Вас в готовности моей делегации в полной мере сотрудничать с Вами и полностью поддерживать Вас в целях облегчения Вашей задачи.

Мне хотелось бы выразить признательность Постоянному представителю Новой Зеландии за прекрасное руководство нашей работой в прошлом месяце.

Что касается обсуждаемого вопроса, то моя делегация уже высказывала свое глубокое сожаление в связи с трагическим инцидентом от 6 апреля 1994 года, унесшим жизни двух африканских президентов, президента Руанды и президента Бурунди, и в связи с последующими ужасными убийствами и бойней, повсеместно продолжающимися в Руанде до сих пор.

Жаль, что все усилия, предпринимаемые Специальным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Командующим Силами Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР), Организацией африканского единства и

соседними государствами в целях заключения между сторонами соглашения о прекращении огня, ни к чему не привели.

В этом контексте моя делегация хотела бы подчеркнуть, что достижение мира в Руанде находится в руках самих руандийских сторон. Поэтому моя делегация считает, что чрезвычайно важно, чтобы обе конфликтующие стороны в Руанде проявили политическую волю и искреннее стремление к прекращению огня, а кроме того, к продолжению диалога в целях осуществления Арушского мирного соглашения, которое является наиболее приемлемой основой для прекращения нынешнего конфликта в Руанде.

Нынешний кризис, который уже сам по себе представляет собой человеческую трагедию, к сожалению, привел к убийству тысяч ни в чем не повинных мирных жителей, включая женщин, детей и стариков, и вызвал внутреннее перемещение огромного числа людей, не говоря уже о массовом исходе беженцев в соседние страны. Поэтому моя делегация считает, что наиболее срочной мерой, которую необходимо принять на данном этапе, должно быть оказание любой срочной гуманитарной помощи, особенно продовольственной и медицинской помощи, перемещенным лицам и беженцам, а также всем нуждающимся в Руанде.

Моя делегация также подчеркивает важность координации этих усилий с Организацией африканского единства и необходимость обеспечения полного сотрудничества обеих сторон в конфликте в том, чтобы аэропорт Кигали стал нейтральной зоной и постоянно оставался открытым для доставки гуманитарной помощи.

Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) в тяжелейших условиях прилагает огромные усилия, с тем чтобы помочь народу Руанды пережить этот кризис. Несмотря на наше нежелание использовать силы по поддержанию мира во внутренних конфликтах, а также в свете нашего стремления к обеспечению более успешных действий со стороны МООНПР, мы поддерживаем расширение ее состава и ее мандата, которое позволит ей способствовать безопасности и защите мирного населения Руанды, а также обеспечению распределения чрезвычайной помощи и проведения операций по доставке гуманитарной помощи.

Хотя мы считаем, что эмбарго на поставки вооружений и на военную помощь на данном этапе или в обозримом будущем не приведет к тем удовлетворительным результатам, которых от него ожидают, моя делегация полностью поддерживает эту меру и считает ее важным шагом в верном направлении, призванным сдержать конфликт и предотвратить его распространение на другие регионы.

В свете вышесказанного моя делегация будет голосовать за раздел В проекта резолюции и за проект резолюции в целом.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Омана за любезные слова в адрес моего предшественника и в мой адрес.

Г-н Нияз (Пакистан) (говорит по-английски): Г-н Председатель, моя делегация глубоко гордится тем, что Вы, представитель братской страны-члена Движения неприсоединения, занимаете пост Председателя Совета Безопасности и исполняете возложенные на Вас обязанности столь уверенно и умело. Делегация Пакистана будет и в дальнейшем оказывать Вам твердую поддержку.

Позвольте мне также воспользоваться случаем и выразить нашу признательность Постоянному представителю Новой Зеландии, Его Превосходительству послу Колину Китингу, за умелое и самоотверженное руководство работой Совета Безопасности в апреле.

В ответ на внушающие ужас акты насилия и убийства, захлестнувшие Руанду в результате трагической гибели президентов Руанды и Бурунди в авиационной катастрофе 6 апреля 1994 года, Совет Безопасности принял решение о сокращении численности персонала Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР). Поэтому оказалось далеко не легким делом прийти к представленному нашему вниманию проекту резолюции, которым предусматривается расширение численного состава сил Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде до 5500 солдат.

Мы искренне надеемся на то, что личный состав расширенных сил будет собран и направлен в районы несения службы в течение нескольких дней. Захлестнувшая Руанду бойня и сложившаяся в

стране ужасная ситуация в гуманитарной области не допускают дальнейших отлагательств. Вместе с тем мы вновь обращаемся к сторонам в Руанде с призывом прислушаться к голосу международного сообщества и проявлять сдержанность и благоразумие. Несомненно, что без проявления воюющими сторонами и народом Руанды готовности к сотрудничеству расширенная МООНПР не сможет достичь многого.

Страны, предоставляющие войска в распоряжение МООНПР, направляют своих солдат в страну, где действительно сложилась очень опасная ситуация. Поэтому необходимо не только обеспечить МООНПР всем необходимым в плане вооруженности ее войск, но и выработать для нее четкие правила ведения боевых действий, в соответствии с которыми эти войска могли бы эффективно защищать себя и тех, кого они должны ограждать от нападений.

Представленный нашему вниманию проект резолюции в весьма четкой форме определяет мандат обновленной МООНПР, и мы надеемся, что на этот счет не будет никаких заблуждений. Очень своевременным является и введение ограничений на поставки оружия и боеприпасов в Руанду. Мы надеемся, что эти ограничения будут строго соблюдаться.

Моя делегация будет голосовать за принятие представленного нашему вниманию проекта резолюции в надежде на то, что укрепленная МООНПР окажется в состоянии содействовать стабилизации положения в Руанде и что предпринимаемые на международном и региональном уровнях усилия по установлению прекращения огня и возрождению мирного политического процесса в этой стране вскоре принесут свои плоды. Однако призывы к выводу МООНПР могут вновь усилиться, если руандийские стороны не смогут в достаточно короткие сроки положить конец боевым действиям и убийствам. Это было бы равносильно тому, чтобы оставить народ Руанды один на один с хаосом и разрухой, и вся ответственность за это ляжет на плечи руандийского руководства.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Пакистана за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Олхайе (Джибути) (говорит по-английски): Если в нескончаемой трагедии Руанды и есть какой-то позитивный сдвиг, то это явно единодушное признание необходимости того, чтобы международное сообщество сейчас приняло хоть сколь-нибудь значимое непосредственное участие в судьбе страны. Подход, характеризовавшийся тем, что событиям предоставлялась возможность развиваться своим собственным ходом на фоне усиления предпринимавшихся на дипломатическом фронте попыток заставить руандийское правительство и Патриотический фронт Руанды сесть за стол переговоров ввиду диаметрально противоположных позиций противоборствующих сторон оказался неэффективным. Порожденные им масштабы насилия, убийств и насильственных перемещений можно, пожалуй, расценить как величайшую человеческую трагедию нашего столетия, произошедшую в столь короткий отрезок времени. Совместные усилия, предпринимаемые неправительственными организациями, соседними государствами и органами системы Организации Объединенных Наций с целью оказания гуманитарной помощи, не соответствуют размаху порождаемых этой катастрофой растущих потребностей. Сложившееся положение несомненно представляет собой, как говорится в представленном нашему вниманию проекте резолюции, серьезную угрозу миру и безопасности в регионе, которую необходимо устранить.

В своей памятной записке от 9 мая Генеральный секретарь отмечает стремительное ухудшение ситуации в Руанде, которому, по его словам, необходимо положить конец. Широкомасштабные боевые действия в сочетании с последствиями тяжелой засухи привели, наряду с другими вызванными войной проблемами, к катастрофической нехватке продовольствия. Основываясь на ряде соображений, Генеральный секретарь справедливо рекомендует пересмотреть мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) и увеличить ее численный состав. Однако в представленном нашему вниманию проекте резолюции предусматривается лишь частичное удовлетворение этой потребности в надежде, что весь круг проблем, связанных с развертыванием сил, будет решен вскоре после представления Генеральным секретарем его следующего доклада.

А до того задача Организации Объединенных Наций будет состоять в том, чтобы обеспечивать безопасность ни в чем не повинных людей и их защиту, прибегая при этом к решительным действиям лишь в случаях совершения нападений непосредственно на персонал Организации или на персонал, занимающийся оказанием чрезвычайной помощи. Данный мандат не санкционирует применение силы в целях прекращения массовых убийств на этнической почве и кровопролития.

Моя делегация хотела бы согласиться с таким сценарием, но, честно говоря, нам трудно в него поверить. Мы считаем, что враждующие стороны намерены продолжать боевые действия до тех пор, пока противник не понесет значительного ущерба и пока не будет существенно подорван его потенциал. Судя по нынешней обстановке, на это может уйти немало времени, а до того следует ожидать, что разрушения и убийства будут по-прежнему совершаться в нынешних недопустимых масштабах.

Безусловно, основное бремя усилий должны взять на себя страны Африки, что, как мы считаем, возможно при условии оказания им в этом другими государствами-членами в срочном порядке содействия и помощи. Если же подобный потенциал отсутствует и, следовательно, не может быть оперативно мобилизован для того, чтобы положить конец столь безжалостному уничтожению людей и имущества, то это лишь указывает на печальное состояние системы коллективной безопасности. Мы считаем, что без принятия упомянутых мер боевые действия будут продолжаться до последнего и могут переброситься на соседние страны. Необходимо положить им конец и восстановить правопорядок в этой маленькой стране до того, как от нее практически ничего не останется.

Мы полностью поддерживаем содержащийся в проекте резолюции призыв к государствам-членам ограничить продажу оружия и способных иметь военное применение материалов любой из руандийских сторон. Прекращение таких поставок будет иметь решающее значение для успеха всей операции МООНПР, в чем бы он ни состоял.

Хотя моя делегация несомненно предпочла бы наделение МООНПР более решительным мандатом, сейчас важнейшее значение имеет фактор времени. Исключительно важно предпринять срочные меры, направленные на то, чтобы не дать насилию распространиться далее, оказать помощь ни в чем не повинному гражданскому населению, перемещенному в результате боевых действий, и установить контроль над имеющими жизненно важное значение географическими районами Руанды, как это предлагается в проекте резолюции. Если же Генеральный секретарь сочтет, что упомянутые меры являются недостаточными, в ближайшем будущем можно было бы расширить мандат МООНПР и наделить ее более широкими полномочиями по прекращению боевых действий.

Поэтому с некоторыми сомнениями и в надежде на то, что необходимые меры будут незамедлительно предприняты, моя делегация намерена поддержать данный проект резолюции по положению в Руанде.

Г-н Ли Чжаосин (Китай) (говорит по-китайски): 4 августа 1993 года руандийским правительством и Патриотическим фронтом Руанды было подписано в Аруше Мирное соглашение, после чего Совет Безопасности принял резолюцию 872 (1993) об учреждении Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР), в которой нашла свое отражение поддержка международным сообществом мирного процесса в Руанде. В течение некоторого времени после этого положение в Руанде развивалось в положительном направлении.

К сожалению, вслед за гибелью Его Превосходительства президента Руанды генерал-майора Хабиариманы и президента Республики Бурунди г-на Нтарьямиры положение в Руанде начало стремительно ухудшаться, вся страна оказалась охваченной гражданской войной, а ее население - обреченным на огромные страдания, вызвавшие массовый исход беженцев в соседние страны. Все более угрожающий характер приобретает складывающаяся в стране ситуация в гуманитарной области. Происходящие события вызывают глубокую озабоченность у китайской делегации.

Однако международное сообщество не забыло о страданиях народа Руанды. Организация Объединенных Наций, Организация африканского единства (ОАЕ) и соседние с Руандой государства предпринимают различные усилия, направленные на то, чтобы помочь сторонам в Руанде достичь прекращения огня и возобновить с помощью

переговоров мирный процесс, начало которому положило Арушское мирное соглашение. Тем временем поставки гуманитарной помощи для беженцев осуществляются стабильным потоком. Руководствуясь гуманитарными соображениями, Совет Безопасности договорился после неоднократно возобновлявшихся консультаций расширить мандат МООНПР и увеличить численность персонала миссии, с тем чтобы улучшить положение в гуманитарной области и обстановку в области безопасности в Руанде, а также облегчить страдания людей. Это является отражением доброй воли международного сообщества и его искреннего желания создать условия для скорейшего восстановления мира и безопасности в этой стране.

С самого начала мы внимательно следили за развитием событий в Руанде, и мы искренне надеемся, что гражданской войне вскоре будет положен конец и будут восстановлены мир и стабильность, и это позволит Руанде вступить на путь политической стабильности и экономического развития.

Для того чтобы достичь целей проекта резолюции и окончательной цели национального мира в Руанде, по нашему мнению, необходимо принять следующие меры:

Во-первых, стороны конфликта в Руанде должны впредь воздерживаться от кровопролития и должны договориться об эффективном и надежном прекращении огня, с тем чтобы создать условия, необходимые для усовершенствования гуманитарного положения и урегулирования конфликта путем переговоров.

Во-вторых, Арушское мирное соглашение обеспечивает рамки и является для обеих руандийских сторон основой для мирного урегулирования конфликта в Руанде. Обе стороны должны осознать тщетность попыток решения руандийской проблемы военными средствами и должны понять, что национальное примирение может быть достигнуто только тогда, когда действительно мечи будут перекованы на орала после прекращения огня и когда обе стороны вновь проявят стремление к возобновлению мирного процесса, начало которому положило Арушское мирное соглашение.

В-третьих, обе стороны должны тесно сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря, с МООНПР и способствовать мирным усилиям международного сообщества. В то же время они должны сделать все возможное для того, чтобы обеспечить безопасность персонала Организации Объединенных Наций и тех, кто ведет работу по оказанию гуманитарной помощи.

В-четвертых, при урегулировании кризиса в Руанде следует продолжать уделять внимание той роли, которую играют ОАЕ и соседние с Руандой страны. Их следует поощрять к тому, чтобы они оказывали позитивное политическое влияние и призывали стороны вносить дальнейший вклад в достижение прекращения огня и возобновление мирного процесса в Руанде.

Г-н Воронцов (Российская Федерация): Г-н Председатель, в Российской Федерации глубоко озабочены размахом и глубиной трагедии в Руанде, уже унесшей жизни десятков тысяч мирных и беззащитных людей. Драматизм ситуации еще больше усиливается с учетом тяжелого положения почти 2 млн. перемещенных лиц и беженцев, многие из которых вынуждены покинуть родину и искать убежище в соседних государствах.

Мы разделяем мнение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что происходящие в Руанде кровавые события, принесшие народу этой страны неисчислимые страдания, являются гуманитарной катастрофой беспрецедентного масштаба. В этих условиях Совет Безопасности поступил оправданно, сфокусировав свое внимание именно на решении этого приоритетного и неотложного аспекта руандийской проблемы.

Исходя из необходимости срочного содействия со стороны ООН выправлению острейшего гуманитарного кризиса и спасения жизни многих тысяч людей, а также принимая во внимание позицию остальных членов Совета Безопасности, российская делегация приняла активное участие в разработке проекта резолюции и стала его соавтором.

Вместе с тем при подготовке этого проекта в Совете мы не скрывали своей озабоченности по

поводу того, что решение о расширении операции Организации Объединенных Наций в Руанде принималось без должного учета ряда принципиальных критериев проведения операций по поддержанию мира, утверждающихся в деятельности ООН, в том числе одобренных самим же Советом в заявлении его Председателя от 3 мая. В этой связи мы хотели бы выразить особое удовлетворение в связи с изменениями и дополнениями, внесенными сегодня в проект, которые идут в направлении снятия высказанных нами озабоченностей.

В этом контексте мы считаем необходимым подтвердить, что важнейшим слагаемым обеспечения успеха этой операции, на наш взгляд, является сотрудничество обеих руандийских сторон без предварительных условий, как об этом сказано в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе S/1994/565, и мы удовлетворены тем, что этот момент нашел свое отражение в тексте проекта резолюции.

Мы исходим из того, что центральным элементом предстоящей операции является создание безопасных гуманитарных зон, в первую очередь, в приграничных районах Руанды для защиты беженцев и перемещенных лиц, гражданского населения, подвергающегося угрозе. В этой связи мы отмечаем, что в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Руанде речь идет об оказании помощи нуждающимся во внутренних районах страны не взамен, а в дополнение к созданию таких зон. Такая концепция безопасных гуманитарных зон, бесспорно, облегчит их создание в достаточно короткие сроки и, очевидно, потребует не столь значительного количества сил Организации Объединенных Наций.

Считаем исключительно важными и положения проекта резолюции о введении эмбарго на поставки оружия в Руанду, что приобретает критическое значение в отсутствие прекращения огня. При этом особая ответственность в обеспечении эффективного выполнения этого решения ложится на соседние африканские государства, главным образом в контексте недопущения продажи или поставок оружия, а также его транзита через свою территорию.

Хотелось бы особо подчеркнуть, что с учетом срочного гуманитарного характера данной операции ООН она должна осуществляться оперативно и эффективно, с тем чтобы успешно завершиться в сжатые сроки. Если же и в отпущенный срок в Руанде так и не появятся необходимые условия для продолжения операции по поддержанию мира и не будет достигнут прогресс в деле политического урегулирования, очевидно, что Совет Безопасности должен будет серьезно поразмыслить о своих дальнейших шагах на этот счет. В этой связи, на наш взгляд, важно, что Совет зафиксировал в проекте резолюции необходимость представления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций доклада при переходе к очередному этапу операции, с тем чтобы Совет Безопасности мог принять соответствующее решение в зависимости от развития обстановки.

Мы полагаем также важным обратить особое внимание на необходимость разумной экономии средств при проведении операции.

Мы твердо убеждены в необходимости дальнейшей тесной координации усилий Генерального секретаря Организации Объединенных Наций с Организацией африканского единства и с соседями Руанды, которые, на наш взгляд, еще далеко не исчерпали своих возможностей для воздействия на руандийские стороны с целью скорейшего прекращения бессмысленного кровопролития, урегулирования конфликта и возвращения Руанды в русло мирного процесса.

Россия решительно осуждает попытки решить конфликт в Руанде силовыми методами и выступает за незамедлительное прекращение насилия и военных действий в этой стране. Мы готовы к тесной координации своих действий как в рамках Совета Безопасности, так и на двусторонней основе с усилиями всех членов мирового сообщества, Организацией африканского единства, с африканскими государствами для преодоления тяжелейшего кризиса в Руанде, и мы намерены использовать все возможности для того, чтобы в этой стране наконец воцарились гражданский мир и согласие.

В этой связи хочу сообщить о том, что правительство Российской Федерации приняло решение развернуть по линии Управления Верховного комиссара по делам беженцев Организации Объединенных Наций в Танзании в районе Мванза транспортный отряд для оказания

экстренной гуманитарной помощи беженцам из Руанды.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я ставлю на голосование раздел В проекта резолюции, содержащегося в документе S/1994/571.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:
Аргентина, Бразилия, Китай, Чешская Республика, Джибути, Франция, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:
Руанда

Председатель (говорит по-французски): За проект резолюции подано 14 голосов, против 1 голос. Раздел В проекта резолюции принимается.

Сейчас я ставлю на голосование остальную часть проекта резолюции.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:
Аргентина, Бразилия, Китай, Чешская Республика, Джибути, Франция, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-французски): Подано 15 голосов за. Остальная часть проекта резолюции, содержащегося в документе S/1994/571, принимается единогласно.

Поскольку все разделы проекта резолюции, которые содержатся в документе S/1994/571, с устными изменениями, внесенными в проект в его предварительном виде, приняты, могу ли я считать, что проект резолюции в целом принимается?

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Текст проекта резолюции, который содержится в документе S/1994/571, с устными изменениями, внесенными в него в его предварительном виде, принимается как резолюция 918 (1994).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить после голосования.

Г-н Мериме (Франция) (говорит по-французски): Руанда переживает один из самых трагических периодов своей истории. Десятки тысяч, возможно, сотни тысяч гражданских лиц стали жертвами бойни. В этом развязанном насилии не пощадили никакие традиционные убежища - церкви, больницы или штаб-квартиры гуманитарных организаций. Перед лицом гуманитарной катастрофы таких масштабов международное сообщество не может оставаться безучастным.

Совет Безопасности был вынужден сократить численность военного контингента Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР), которой мешали выполнять ее мандат. Моя делегация неохотно приняла тогда это решение и подчеркнула, что это временная мера.

Голосуя сегодня за резолюцию 918 (1994), в которой содержится решение увеличить численность сил МООНПР до 5 500 человек, моя делегация выражает свою готовность помочь руандийскому народу вновь обрести мир и безопасность. Поставленная цель является прежде всего гуманитарной. Речь идет об обеспечении защиты гражданского населения и доставки гуманитарной помощи. Однако долговременная цель Организация Объединенных Наций является политической. Организация Объединенных Наций полна решимости способствовать возобновлению в должное время мирного процесса в рамках Арушского соглашения, что остается единственным способом урегулирования кризиса в Руанде.

Франция воздает должное мирным усилиям, прилагаемым странами в регионе и в особенности содействующей стороной - Танзанией.

Моя страна также воздаёт должное мужеству и решимости сил МООНПР, которые под руководством Специального представителя Генерального секретаря и Командующего Силами предпринимают усилия для защиты гражданского

населения, с тем чтобы достичь соглашения о прекращении огня и содействовать возобновлению диалога между сторонами.

Франция настоятельно призывает положить конец бойне, она призывает стороны заключить соглашение о прекращении огня и сотрудничать с МООНПР для восстановления мира в стране.

Г-н Китинг (Новая Зеландия) (говорит по-английски): К сожалению, я должен начать с того, что, по мнению моей делегации, первый оратор не должен был участвовать в нашем обсуждении. Я говорю это по двум причинам. Во-первых, с точки зрения моей делегации, он не представляет государства. Он не имеет законного статуса и является всего лишь представителем одной фракции. Ему не следует занимать привилегированного положения за этим столом. Во-вторых, по мнению моей делегации, он представил нам искаженную картину истинного положения.

Моя делегация проголосовала за резолюцию 918 (1994), но я не могу скрыть ее разочарования в связи с тем, что эта резолюция лишь одобряет весьма скромный первый этап расширения присутствия Организации Объединенных Наций, которое мы считаем чрезвычайно важным в Руанде.

Действительно, в этой резолюции содержатся некоторые весьма важные и позитивные элементы. В ней содержится обязательство вернуться в Руанду с новым мандатом для защиты гражданских лиц, находящихся в опасном положении, и обеспечить безопасность операций по оказанию гуманитарной помощи. Она также вполне ясно сигнализирует, что присутствие Организации Объединенных Наций должно быть достаточно внушительным и что сила будет применяться, при необходимости, против тех, кто угрожает охраняемым районам и находящимся в них лицам. Она вводит обязательное эмбарго на поставки оружия в Руанду и просит Генерального секретаря представить как можно скорее доклад о расследовании военных преступлений и актов геноцида, совершенных в Руанде за последние четыре недели. Но в резолюции нет того, что действительно необходимо.

Десять дней назад моя делегация предложила проект резолюции, который предусматривал все элементы этого текста, но который, кроме того, содержал еще один ключевой элемент: приверженность Совета операции, которая положила бы начало выполнению задачи по защите гражданских лиц, находящихся в опасном положении в различных внутренних районах Руанды. Никто не может серьезно ожидать, что Организация Объединенных Наций обеспечит защиту всем гражданским лицам, находящимся в опасном положении в Руанде. Даже если Силы будут полностью развернуты, как мы того хотим, на это потребуется время и будет трудно охватить территорию всей страны. Мы все знаем, что в ходе любой операции можно сделать лишь то, что возможно в пределах имеющихся ресурсов.

Но, с нашей точки зрения, нет необходимости в том, чтобы Совет обусловливал свое согласие, запрашивая дальнейшие доклады и обзоры. Новая Зеландия первой согласилась бы с тем, что есть необходимость в подробном, практическом процессе взаимодействия между Советом и Секретариатом по обновлению и доработке оперативной концепции при завершении планирования в период, непосредственно предшествующий развертыванию. По сути, мы хотели бы рассмотрения организационных мероприятий в рамках Совета для более практического подхода ко всем сложным операциям, контролируемым Советом. Но в данном случае не было необходимости обуславливать развертывание, как сделано в пункте 7 постановляющей части.

Мы просим Генерального секретаря как можно скорее представить его доклад в соответствии с пунктом 7 постановляющей части, и мы также просим в ближайшее время приступить ко втором этапу развертывания расширенной МООНПР. Сейчас на Совет ложится ответственность за выполнение этой работы, и мы ожидаем, что все члены Совета оправдают порожденные надежды.

Сэр Дэвид Ханней (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я хотел бы сказать, что моя делегация также выражает сожаление в связи с тоном и содержанием первого заявления, которое было сделано сегодня вечером от имени правительства Руанды. Нам хотелось бы услышать осуждение бесчеловечных акций, имевших место в этой стране, многие из которых происходили в районах, контролируемых правительством, в не столь небрежной форме, как это было сделано.

Мир был потрясен масштабами происшедшей в Руанде трагедии. Это не та трагедия, на которую международное сообщество может дать какой-либо простой ответ. Организация Объединенных Наций не может навязать прекращение кровопролития. Но в равной степени она не может и закрывать на это глаза. Командующий Силами МООНПР и его персонал прилагают невероятные усилия в самых сложных обстоятельствах. Справедливо то, что в настоящее время необходимо расширить мандат МООНПР и поручить ей дополнительные задачи в целях оказания помощи гражданскому населению. Приоритетом должно стать обеспечение срочного развертывания военного персонала, необходимого для решения этих задач.

Основное внимание в этой расширенной операции Организации Объединенных Наций по праву будет уделено гуманитарным целям. Исключительно важно обеспечить безотлагательную и эффективную доставку гуманитарной помощи как для перемещенных лиц в Руанде, так и для беженцев в соседних с ней странах. Мы надеемся, что все страны-доноры щедро откликнутся на эту программу. Со времени начала процесса оказания гуманитарной помощи в Руанде и в соседних странах в прошлом месяце мое правительство выделило на эти цели около 5 млн. долл. США.

Мы не должны упускать из виду необходимость установления режима прекращения огня между сторонами и возобновления мирного процесса. Арушское соглашение остается единственной жизнеспособной основой для национального примирения в Руанде. В этом контексте мы приветствуем усилия Генерального секретаря и его Специального представителя, а также усилия ОАЕ и соседних государств и призываем их и далее прилагать конструктивные шаги в направлении этой цели.

Между тем обе конфликтующие стороны обязаны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле осуществления мандата, которым наделил Совет Безопасности МООНПР. Стороны не могут уйти от своей ответственности за события, происшедшие в контролируемых ими районах. Те, кто контролирует районы, в которых происходили массовые убийства, должны действовать, действовать немедленно с целью прекратить кровопролитие. Сигнал, направленный Советом в этой связи и прозвучавший в его заявлении от 30 апреля и в нынешней резолюции, совершенно ясен и должен быть услышан.

Г-н Индерферт (Соединенные Штаты) (говорит по-английски): Стоны руандийских жертв были услышаны, и они зовут Совет Безопасности к действиям. Сами масштабы гуманитарного бедствия в этой стране, оказавшейся в трагической ситуации, требуют действий. Наш Совет прилагает все усилия, чтобы сформулировать ответ, который был бы и адекватным и эффективным. С тем чтобы добиться этой цели, мы пошли сегодня на проведение столь длительной дискуссии по двум причинам.

Во-первых, Соединенные Штаты желают, чтобы Организация Объединенных Наций добилась успеха в Руанде и во всех ее операциях по поддержанию мира. Для обеспечения этого успеха мы стремимся обеспечить равновесие целей и средств резолюции Совета.

Во-вторых, мы считаем, что руководящие принципы, определенные 3 мая в заявлении Председателя Совета, являются верным путем проведения оценки жизнеспособности миссии, и мы хотели бы, насколько это возможно, быть уверенными в том, что этот процесс станет основным направлением наших дискуссий.

Именно поэтому в следующем докладе Генерального секретаря о положении в Руанде я хотел бы видеть подробный анализ следующих факторов: четко определенная концепция операций; наличие ресурсов; согласие сторон; прогресс в направлении установления режима прекращения огня; и продолжительность мандата.

Мое правительство считает, что, приняв эту резолюцию, Совет сделал правильный шаг в направлении начала процесса оказания помощи невинным жертвам и зарождения у них надежды. Однако какие бы усилия ни предпринимала Организация Объединенных Наций, подлинный ключ к решению проблем в Руанде находится в руках у руандийского народа. Это означает, что убийствам в Раунде должен быть положен конец и сделать это обязаны обе стороны. Следует положить конец не только убийствам между вооруженными комбатантами, но и в первую очередь массовым убийствам невооруженных гражданских лиц, жертвами которых уже стали десятки тысяч людей.

Далее, стороны должны согласиться с беспрепятственным проведением операций Организации Объединенных Наций по обеспечению гуманитарной помощи и защиты перемещенных лиц и беженцев. В этой связи исключительно важно, чтобы все стороны проявляли абсолютное уважение к неприкосновенности персонала Организации Объединенных Наций и персонала из состава сил по поддержанию мира. Если стороны смогут продемонстрировать свою готовность и свою способность удовлетворить эти простые, но жизненно важные требования для эффективного проведения операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, тогда международное сообщество будет готово предоставить помощь и сможет сделать это.

Ситуация в Руанде ужасает, имеет сложный характер и непрерывно меняется. Принятая нами сегодня резолюция признает необходимость оперативного и постоянно корректируемого ответа в целях нахождения наиболее адекватного урегулирования ситуации в этой стране. Мы надеемся, что решение Совета станет стимулом, благодаря которому стороны незамедлительно положат конец кровопролитию. Если же этого не произойдет, мы будем просить Генерального секретаря представить новые доклады по вопросу о том, каким наиболее оптимальным путем можно добиться выполнения сегодняшнего решения. В этом духе надежды, соразмеряемой с обеспокоенностью, Соединенные Штаты поддержали сегодняшнее решение Совета.

Г-н Валле (Бразилия) (говорит по-английски): С начала апреля развитие событий в Руанде происходит трагическим образом. Погибли тысячи невинных жертв, а в результате последовавшего насилия беженцами стали более миллиона человек. Мы являемся свидетелями потрясающего воображение гуманитарного кризиса гигантских масштабов. Совет Безопасности постоянно занят этим вопросом со времени возобновления конфликта и неизменно возвращается к сложившейся ситуации, с тем чтобы через конкретные действия дать наиболее адекватный ответ.

К сожалению, достойные высокой оценки усилия Специального представителя Генерального секретаря и Командующего силами МООНПР, а также усилия Организации африканского единства, направленные на достижение соглашения о прекращении огня между сторонами, пока не увенчались успехом.

С учетом сложившихся условий мы согласны с мнением Генерального секретаря относительно того, что исключительно важно, чтобы Организация Объединенных Наций рассмотрела вопрос о том, какие меры она может предпринять еще до достижения цели прекращения огня. По этой причине мое правительство проголосовало за резолюцию 918 (1994), касающуюся расширения мандата МООНПР, с тем чтобы она могла содействовать обеспечению безопасности и защиты перемещенных лиц, беженцев и гражданских лиц в Руанде, находящихся в опасном положении.

Кроме этого, МООНПР будет наделена мандатом обеспечить безопасность и поддержку мероприятиям по распределению предметов чрезвычайной помощи и операций по оказанию гуманитарной помощи. Ясно, что в качестве приоритетной задачи перед МООНПР будет стоять цель обеспечить средства оказания чрезвычайной гуманитарной помощи в Руанде тем, кто в ней нуждается. Однако это не должно быть единственной целью ее присутствия в этой стране, оказавшейся в осажденном положении. МООНПР также должна действовать в качестве посредника между сторонами, с тем чтобы не только достигнуть цели незамедлительного прекращения огня, но и в срочном порядке возобновить мирный процесс в рамках Арушского мирного соглашения.

Моя делегация поддерживает оперативное развертывание МООНПР в увеличенном численном составе в качестве важного фактора успешного осуществления её мандата, который был расширен только что принятой Советом резолюцией. Бразилия поддерживает принятие резолюции 918 (1994), вдохновленная надеждой на то, что возобновление усилий МООНПР приведет к облегчению страданий миллионов руандийцев и даст ответ на неотложную потребность в восстановлении условий для возобновления мирного процесса.

Г-н Карденас (Аргентина) (говорит по-испански): Со времени начала событий 6 апреля 1994 года, отмеченных насилием, бесчеловечными актами и последовавшими систематическими массовыми убийствами, Руанда оказалась в гуманитарном кризисе гигантских масштабов. В

представленном нашему вниманию подробным докладе Генерального секретаря о положении в Руанде говорится о том, что почти 2 млн. человек стали перемещенными лицами и что еще 300 000 нашли прибежище в соседних странах.

По оценкам некоторых источников, число погибших составляет примерно 200 000 человек. Эта ужасная ситуация, которой не может быть никаких оправданий, несмотря на то, что сегодня вечером и высказывались оправдания на сей счет, сделала абсолютно необходимым рассмотрение Советом Безопасности вопроса о принятии мер, которые должны быть осуществлены немедленно для того, чтобы можно было удовлетворить самые насущные потребности подвергающегося опасности мирного населения Руанды, в том числе большого числа беженцев и перемещенных лиц, содействовать их защите и безопасности и обеспечить поддержку и помощь в деле доставки гуманитарной помощи.

Именно в этом гуманитарном контексте Совет Безопасности принял решение расширить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) в соответствии с резолюцией 912 (1994) и увеличить состав этих сил до 5 500 человек на основе их постепенного и поэтапного развертывания. Мы подчеркиваем важность сотрудничества сторон с МООНПР в деле осуществления ее мандата и особенно в выполнении такой задачи, как обеспечение беспрепятственной доставки гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается.

Кроме того, стороны должны проявлять абсолютное уважение к безопасности персонала МООНПР и безопасности тех людей, которые выполняют задачи гуманитарного характера в Руанде.

Это решение направлено лишь на облегчение гуманитарной трагедии, о которой мы говорили. И именно стороны в конфликте должны возродить арушский мирный процесс ради достижения примирения, добиться которого сложно, но возможно. Вот почему, на наш взгляд, необходимо предпринимать усилия в направлении прекращения огня и вот почему Совет Безопасности должен ввести обязательное эмбарго на поставки оружия в отношении Руанды и призвать международные организации к строгому его соблюдению.

Мы надеемся, что систематические нарушения гуманитарного права в Руанде, а также все грубейшие нарушения права на жизнь и на собственность, потрясшие весь мир, будут полностью расследованы. В этой связи мы приветствуем усилия Верховного комиссара по правам человека, посла Хосе Айяла Лассо, в этой важной области, составляющей существо его обязанностей.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы также подчеркнуть инициативы Организации африканского единства, выдвигаемые ею с целью прекращения этого конфликта, и отметить мужество, проявляемое войсками МООНПР. С учетом всей серьезности ситуации мы также обращаемся ко всему международному сообществу с призывом щедро увеличить объемы гуманитарной помощи народу Руанды.

Г-н Яньес Барнуэво (Испания) (говорит по-испански): Делегация Испании удовлетворена принятием резолюции 918 (1994), соавтором которой является и испанская делегация. По предложению Генерального секретаря эта резолюция расширяет мандат и состав МООНПР в целях содействия безопасности и защите находящихся в угрожающей ситуации перемещенных лиц, беженцев и мирного населения Руанды и ставит своей задачей обеспечение поддержки и безопасности операций по доставке чрезвычайной и гуманитарной помощи.

Как и заявление Совета от 30 апреля, только что принятая резолюция является результатом имевших место в ходе неофициальных консультаций интенсивных обсуждений, свидетельствующих об обеспокоенности членов Совета в связи с ухудшением гуманитарной ситуации в Руанде и о значении, которое все мы придаем поиску эффективных путей урегулирования охватившего эту страну кризиса, огромного по своим масштабам.

Необходимо подчеркнуть неприятие международным сообществом насилия, захлестнувшего Руанду после авиакатастрофы, унесшей жизни президентов Руанды и Бурунди. Мы решительно осуждаем многочисленные убийства мирных жителей, которые имели место в Руанде и которые по-прежнему совершаются в обстановке полной безнаказанности.

Правительство Испании, которое сделало защиту прав человека одним из основополагающих

принципов своей внешней политики, шокировано поступающими от многочисленных неправительственных организаций и средств массовой информации сообщениями о систематических, повсеместных и явных нарушениях международного гуманитарного права в Руанде. Вот почему мы вместе со всеми другими членами Совета напоминаем о том, что убийства представителей какой-либо этнической группы в целях полного или частичного уничтожения этой группы является преступлением, наказуемым в соответствии с гуманитарным правом. Более того, любое открытое и прямое подстрекательство к насилию с целью уничтожения какой-либо расовой или этнической группы само по себе является преступлением такого рода. Вот почему Совет настоятельно призвал стороны немедленно прекратить подобные серьезные по своему характеру действия, включая известное всем подстрекательство к насилию через средства массовой информации.

Как и другие члены Совета, мы также сожалеем о том, что сегодня в Совете нам пришлось выслушать доводы, слишком похожие на попытку оправдать действия, которые, по нашему мнению, ничем оправдать нельзя.

Делегация Испании будет внимательно следить за развитием событий в Руанде и особенно за развитием гуманитарной ситуации и ситуации, связанной с опасностями, которым по-прежнему подвергается мирное население.

Поэтому мы приветствуем недавнюю поездку в этот регион Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, посла Айяла Лассо, и с большим интересом ожидаем запрошенного Советом у Генерального секретаря доклада о серьезных нарушениях международного гуманитарного права, происходящих в Руанде на протяжении этого конфликта.

Мне также хотелось бы отметить, что министры иностранных дел Европейского союза совсем недавно приняли в Брюсселе декларацию, настоятельно призывающую стороны немедленно положить конец убийствам и уважать Арушское соглашение, которое остается наилучшей основой для национального примирения. Европейские министры также подтверждают свою приверженность делу оказания гуманитарной помощи всему нуждающемуся населению и в этой связи приняли решение о направлении в этот регион миссии высокого уровня.

Только что принятая нами резолюция - это лишь первый шаг в поисках прочного урегулирования конфликта в Руанде. Убийство, по некоторым оценкам, около 200 000 человек и превращение примерно 2 млн. человек в беженцев оставят такие следы, которые трудно будет стереть. Пришло время воззвать к здравому смыслу, с тем чтобы стороны могли согласиться на прекращение огня и на возобновление переговоров, которые позволят восстановить мирный процесс.

Поэтапное развертывание расширенной МООНПР при активном сотрудничестве африканских стран и всего международного сообщества позволит Организации Объединенных Наций самым эффективным образом выполнить свои обязанности и обеспечит предоставление гуманитарной помощи подвергающимся опасности перемещенным лицам, беженцам и гражданскому населению. Руандийские стороны должны понять, что полное осуществление миссии МООНПР зависит, в конечном счете, от их поддержки и сотрудничества и от полного уважения ими безопасности и свободы передвижения членов МООНПР и гуманитарных организаций.

Наконец, введение военного эмбарго в отношении Руанды подтверждает решимость международного сообщества ограничить военные действия и не допустить эскалации конфликта, конфликта, который, если его вовремя не сдержать, может выплеснуться за рамки этой страны, дестабилизируя соседние страны и оказывая чрезвычайно негативное воздействие на весь регион.

Поэтому все должны стремиться к достижению урегулирования конфликта политическими средствами на основе усилий, предпринимаемых Генеральным секретарем и его Специальным представителем во взаимодействии с генеральным секретарем Организации африканского единства и странами региона, в частности с президентом Танзании, как стороны, содействующей в осуществлении мирного процесса.

Мы надеемся на то, что руандийские стороны прислушаются к призывам международного сообщества и в духе доброй воли подключатся к этим усилиям и заключат соглашение о

прекращении огня и возобновят арушский мирный процесс. Если же они этого не сделают, то возьмут на себя в результате огромную ответственность перед собственным народом и всем международным сообществом.

Г-н Кованда (Чешская Республика) (говорит по-английски): Крокодилам, живущим в реке Кагере, и стервятникам в небе Руанды не часто выпадает такая удача. Их пищей в эти дни стали тела тысяч и тысяч детей, женщин - сотни из которых были беременны - и мужчин, зарубленных до смерти в последние шесть недель приспешниками оказавшегося исключительно жестоким режима.

Перечень жертв обширен: 4000 человек убиты в Кибехо; 5500 человек в Сиахинде; 800 человек в Кизигуру; 500 человек в Рукире; 2500 человек в Кибунго; еще 4000 человек убиты в Шанджи, церковном приходе в Сиангугу, и 2000 человек - в Мибиризи, также в Сиангугу. Это тот самый Сиангугу, где многие тысячи людей, судя по всему, в течение нескольких недель содержались взаперти на стадионе в условиях отсутствия каких бы то ни было удобств. Тут, конечно, задумаешься: а не приходится ли живым в такой ситуации завидовать мертвым?

Я перечислил лишь некоторые из мест, где были совершены массовые убийства и о которых мы узнали благодаря главным образом усилиям организаций, следящих за соблюдением прав человека, и деятельности католической церкви. О числе всех жертв можно лишь догадываться. По оценке Генерального секретаря, число погибших составляет 200 000 человек.

Все сообщения говорят о том, что эти злодеяния совершаются головорезами - и немного найдется случаев, когда это слово употреблялось в более буквальном смысле - из числа хуту в отношении их соседей тутси. Кое-кто склонен возлагать вину "поровну" на обе стороны, заявляя о том, что за этот прошедший месяц тутси также, вероятно, совершали злодеяния в отношении хуту. И действительно, организации, занимающиеся вопросами прав человека, вели настойчивый поиск прямых доказательств совершения массовых убийств на территории, контролируемой состоящим в основном из тутси Патриотическим фронтом Руанды (ПФР). Пока такие доказательства являются очень скудными.

Таким образом, погибло около 200 000 тутси, общая численность которых составляет примерно один миллион - то есть погибло 20 процентов всех проживающих в Руанде тутси. Любой из нас может подсчитать, чему будет равно такое процентное соотношение, если применить его к собственному народу в собственной стране. Сложившуюся ситуацию называют гуманитарным кризисом, как если бы речь шла о голоде или, скажем, о каком-либо стихийном бедствии. По мнению моей делегации, здесь больше подходит слово "геноцид".

Общеизвестно, что гражданская война в Руанде идет с 1990 года. Но даже гражданская война, какой бы ужасной она ни была, не может служить поводом -и тем более оправданием - для совершения геноцида. И не имеет значения, идет сейчас гражданская война или нет, поскольку те сотни тысяч гражданских лиц, которые пали от рук головорезов, находились не на линии фронта, а далеко в глубине страны, и единственным различимым на глаз свидетельством их принадлежности к ПФР было их этническое происхождение. В этом и кроется истинная неповинность тех, кого все мы не задумываясь, автоматически называем "ни в чем не повинными гражданскими лицами".

В заключенном в 1993 году Арушском соглашении указывался путь к урегулированию гражданского конфликта. В результате заключения Арушского соглашения в правительство, контролируемое президентом Хабиариманой, были включены видные деятели, являвшиеся его политическими противниками. Наиболее заметной фигурой среди них была премьер-министр г-жа Агата Увилингийимана. Стоит напомнить о том, что г-жа Увилингийимана и другие представители оппозиции хуту стали первыми жертвами террора, развязанного сторонниками президента Хабиариманы после его гибели.

Кто эти сторонники? Кто же совершал все эти невообразимые злодеяния? Безусловно, не весь руандийский народ, будь то хуту или кто-либо еще. Эти злодеяния совершались членами президентской гвардии, созданной президентом Хабиариманой. Они совершались представителями руандийских правительственных сил, верных президенту. Они совершались членами ополчений, служащими жандармерии. Они совершались по приказам людей, близких к президенту Хабиаримане, и в результате

провокационных подстрекательских передач радиостанции "Миль колин". Это частная радиостанция, но ею владеют люди, близкие к ныне покойному президенту. Давайте скажем прямо: под разжигающими этническую ненависть средствами массовой информации, о которых говорится в преамбуле данной резолюции, имеется в виду именно радиостанция "Миль колин".

Мы обратились к Генеральному секретарю с просьбой представить доклад о расследовании совершенных злодеяний. Посол Айяла Лассо, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, уже активно занимается этим вопросом. Когда этот доклад будет готов, мы должны узнать, кто же повинен в совершенных злодеяниях. Далее нам захочется узнать, каким образом лица, виновные в этих преступлениях, будут привлечены к ответственности. Потому что нельзя допустить, чтобы они ушли от ответственности.

Сегодня моя делегация вместе с другими выступила в поддержку решения о возобновлении усилий в Руанде, которое принято безусловно слишком поздно для тех сотен тысяч людей, которые уже погибли, но которое, хотелось бы надеяться, окажется достаточно своевременным для того, чтобы положить конец продолжению творимых жестокостей. Нами принято решение об увеличении численного состава МООНПР и укреплении ее мандата. Первоочередная задача МООНПР - помочь несчастным, оказавшимся в горестном и опасном положении в глубине страны. МООНПР не будет вмешиваться в ход гражданской войны, даже несмотря на то, что установление прекращения огня вне всяких сомнений облегчило бы решение стоящих перед ней задач в гуманитарной области.

В прошлом месяце члены Совета Безопасности были буквально шокированы, потрясены, не в состоянии поверить в возможность совершения столь жестоких убийств. Нашей первой заботой было обеспечение безопасности персонала МООНПР, который значительно проигрывал по своей численности, вооруженности и не был наделен адекватными полномочиями. Нами было принято решение о сокращении численности состава сил МООНПР, но лишь после того как десять молодых мужественных мужчин сложили свои головы. Даже после этого сокращения МООНПР удалось, помимо прочего, спасти жизни - но не более того - многих тысяч несчастных душ в Кигали. Мое правительство воздает должное мужеству персонала МООНПР, хладнокровию командующего ее силами и скорбит о гибели ушедших товарищей. Мы также воздаем должное неустанным усилиям, предпринимаемым Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), неправительственными организациями, сделавшими столь много для того, чтобы донести до нас правду об истинном характере конфликта в Руанде.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я выступлю с заявлением в моем качестве представителя Нигерии.

Моя делегация неоднократно отмечала в ходе проходивших по данному вопросу обсуждений, что ситуация в Руанде является исключительно трагической по своему характеру и что она требует решения, которое также должно быть в значительной мере исключительным. Истина гласит, что для лечения опасной болезни требуется рискованное лекарство. Моя делегация также убеждена в том, что, хотя Организации африканского единства и соседним с Руандой странам принадлежит важная роль в усилиях, направленных на прекращение идущей кровавой бойни и восстановление мира в Руанде, Организации Объединенных Наций отводится еще более важная роль в мобилизации международной поддержки этой несчастной стране. Более того, мы считаем, что престиж Организации Объединенных Наций далеко не выигрывает от того, что в моменты кризисов Организация пытается уклониться от ответственности и встает на позиции, впоследствии оказывающиеся, к сожалению, ошибочными.

С точки зрения Нигерии, перед международным сообществом сейчас встают в Руанде задачи в трех тесно взаимосвязанных областях: гуманитарной области, области безопасности и политической области. В гуманитарной области существует острая необходимость в оказании помощи примерно 2 млн. людей, перемещенным внутри страны, а также 1,5 млн. человек, которые оказались в тяжелом положении в результате жестокого голода и засухи, поразивших страну еще до нынешней вспышки военных действий.

Кроме того, в соседних странах также находятся тысячи руандийских беженцев, которым необходима срочная помощь.

На уровне безопасности необходимо безотлагательно оказать содействие, с тем чтобы прекратить осуществляющееся кровопролитие и обеспечить стабильную и безопасную обстановку. Обеспечение безопасности жизненно важно не только для тысяч гражданских и перемещенных лиц, но и для облегчения работы Организации Объединенных Наций и других гуманитарных учреждений в Руанде.

На политическом уровне международные усилия как со стороны Организации Объединенных Наций, так и на уровне Организации африканского единства (ОАЕ) следует сосредоточить на гораздо более крупной цели - на достижении незамедлительного прекращения огня и обеспечении прочного политического урегулирования в рамках Арушского мирного соглашения.

В резолюции, которую мы только что приняли, делается серьезная попытка рассмотреть насущные потребности Руанды, особенно в гуманитарной области. В отличие от резкого сокращения численности войск Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР), как предусматривается в резолюции 912 (1994) от 21 апреля 1994 года, нынешняя резолюция позволяет развернуть силы МООНПР численностью до 5500 человек.

Расширенная миссия преследует гуманитарные цели: во-первых, способствовать обеспечению безопасности и защиты для гражданского населения, а также созданию и поддержанию безопасных гуманитарных районов, в частности для перемещенных лиц и беженцев; и, во-вторых, обеспечить безопасность и оказать поддержку распределению чрезвычайной помощи и проведению гуманитарных операций. В осуществление этой роли расширенная МООНПР наделяется надлежащими полномочиями для осуществления самообороны и защиты прочего международного персонала и тех, кто находится в безопасных районах.

В то время как основная задача МООНПР - гуманитарная помощь, в нынешней резолюции также содержится требование, чтобы все стороны конфликта незамедлительно прекратили боевые действия, договорились о прекращении огня и положили конец бессмысленному насилию и кровопролитию, которые охватили Руанду. В этом контексте резолюция предлагает Генеральному секретарю и его Специальному представителю в координации с ОАЕ и странами региона продолжать усилия по достижению политического урегулирования в Руанде в рамках Арушского мирного соглашения. По мнению моей делегации, важно способствовать достижению более широких политических целей участия Организации Объединенных Наций в Руанде, способствуя обеспечению прекращения огня и помогая развитию мирного процесса.

Два других важных элемента нынешней резолюции - это просьба к Генеральному секретарю представить доклад о возможных нарушениях международного гуманитарного права в Руанде с момента начала нынешних боевых действий и введение эмбарго на поставки оружия с целью предотвращения продажи и поставки в Руанду оружия и всевозможного материально-технического оснащения. Мы твердо уверены в том, что эти два шага будут способствовать снижению уровня насилия и тем самым укрепят перспективы скорейшего восстановления мира в стране.

В заключение мы присоединяемся к тем, кто высоко оценивает усилия тех государств, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, которые продолжают оказывать гуманитарную и прочую помощь в Руанде в крайне сложных условиях. Мы также выражаем признательность ОАЕ и танзанийскому правительству за неустанные усилия, направленные на возрождение мирного процесса.

Мы обращаемся к государствам-членам с призывом незамедлительно откликнуться на просьбу Генерального секретаря о предоставлении материально-технического обеспечения для быстрого развертывания расширенной МООНПР и ее полевого обеспечения.

В заключение хотелось бы сказать, что, несмотря на то, что Нигерия проголосовала в поддержку этой резолюции, у нас есть замечания по двум аспектам. Во-первых, мы не вполне удовлетворены тем, как вообще рассматриваются проблемы африканской тематики в Совете. Во-вторых, мы недовольны формулировкой пункта 7 постановляющей части данной резолюции, из которой, как представляется, следует, что второй этап развертывания МООНПР в Руанде будет зависеть от ряда условий, в том числе от принятия Советом дальнейших решений или мер. Мы надеемся, что на втором этапе развертывания МООНПР будет достигнута численность сил в 5500 человек или настолько близко к ней, несколько это возможно и необходимо, как предлагает Генеральный секретарь в своем докладе. В этой связи Нигерия уже заявила о своем намерении направить контингент войск в расширенную МООНПР. Поэтому мы обращаемся к государствам-членам с призывом быстро и позитивно откликнуться на просьбу Генерального секретаря.

Мы призываем международное сообщество не игнорировать ни в чем не повинное гражданское население Руанды, поскольку покинуть его в беде равносильно предательству по отношению к себе. В конечном итоге мы являемся частью большой семьи человечества.

Сейчас я возвращаюсь к выполнению обязанностей Председателя Совета.

Желающих выступить не осталось. На этом Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 01 ч. 45 м.